

## CHAMPIONNAT DU MONDE JUNIOR CIK-FIA

### RÈGLEMENT SPORTIF

La CIK-FIA organise le Championnat du Monde Junior CIK-FIA («le Championnat») qui est la propriété de la CIK-FIA. Le Championnat couronnera le Pilote Champion du Monde Junior CIK-FIA. Toutes les parties concernées (FIA, CIK-FIA, ASN, Organisateur, Promoteur, Concurrents et circuits) s'engagent à appliquer ainsi qu'à observer les règles régissant le Championnat.

### RÈGLEMENT

1) Le texte final du présent Règlement Sportif sera la version française à laquelle il sera fait référence en cas de controverse d'interprétation. Dans ce document, les intitulés sont énoncés aux seules fins de commodité et ne font pas partie du présent Règlement Sportif.

### OBLIGATIONS GÉNÉRALES

2) Tous les Pilotes, Concurrents et Officiels participant au Championnat s'engagent en leur nom propre et celui de leurs employés et agents, à observer toutes les dispositions du Code Sportif International («le Code»), du Code de Conduite sur Circuits de Karting, le Règlement Technique de Karting («le Règlement Technique»), les Prescriptions Générales applicables aux Compétitions internationales et Championnats, Coupes et Trophées CIK-FIA de Karting («les Prescriptions Générales»), les Prescriptions Spécifiques applicables aux Championnats, Coupes et Trophées de la CIK-FIA de Karting («les Prescriptions Spécifiques»), le Règlement Particulier de la Compétition et le présent Règlement Sportif.

3) Seule la CIK-FIA est habilitée à accorder des dérogations au présent Règlement Sportif.

### LE CHAMPIONNAT DU MONDE: PRINCIPE ET DÉROULEMENT

4) Le Championnat du Monde se déroule en une seule Compétition.

5) La Compétition aura le statut de compétition internationale libre.

6) La Compétition comportera une phase finale, nommée «Finale» selon le nombre de participants à la Compétition. Les distances de la Finale, à partir du signal de départ jusqu'au drapeau à damier, seront égales au nombre minimum de tours complets nécessaires pour dépasser respectivement les distances de 25 km. Le drapeau à damier sera présenté au kart de tête lorsqu'il franchit la ligne d'arrivée («la Ligne») à la fin du tour pendant lequel cette distance est atteinte. La Ligne consiste en une ligne unique traversant la piste.

### CLASSEMENTS

7) Article 19 des Prescriptions Spécifiques.

8) S'ils y sont invités, les Pilotes terminant premier, second et troisième du Championnat auront l'obligation d'être présents lors des cérémonies annuelles de Remise des Prix de la FIA («Gala FIA») et de la CIK-FIA («CIK-FIA Karting Awards»).

## CIK-FIA WORLD JUNIOR CHAMPIONSHIP

### SPORTING REGULATIONS

The CIK-FIA organises the CIK-FIA World Junior Championship («the Championship») which is the property of the CIK-FIA. The Championship title will be awarded to the CIK-FIA World Junior Champion Driver. All the parties concerned (FIA, CIK-FIA, ASNs, Organisers, Promoter, Entrants and circuits) undertake to apply and observe the rules governing the Championship.

### REGULATIONS

1) The final text of these Sporting Regulations shall be the French version which will be used should any dispute arise as to their interpretation. Headings in this document are for ease of reference only and do not form part of these Sporting Regulations.

### GENERAL UNDERTAKINGS

2) All Drivers, Entrants and Officials participating in the Championship undertake, on behalf of themselves, their employees and agents, to observe all the provisions of the International Sporting Code («the Code»), the Code of Driving Conduct on Karting Circuits, the Karting Technical Regulations («the Technical Regulations»), the General Prescriptions applicable to the CIK-FIA Karting international Competitions and Championships, Cups and Trophies («the General Prescriptions»), the Specific Prescriptions applicable to the CIK-FIA Karting Championships, Cups and Trophies («the Specific Prescriptions»), the Supplementary Regulations of the Competition concerned and these Sporting Regulations.

3) Only the CIK-FIA is entitled to grant waivers to these Sporting Regulations.

### THE WORLD CHAMPIONSHIP: PRINCIPLE AND RUNNING

4) The World Championship is run over one single Competition.

5) The Competition will have the status of full international Competition.

6) The Competition will comprise a final phase named «Final» in accordance with the number of participants in the Competition. The distance of the Final, from the starting signal to the chequered flag, will be equal to the minimum number of full laps necessary for reaching the respective distances of 25 km. The chequered flag will be shown to the leading kart when it crosses the finishing line («the Line») at the end of the lap during which that distance is reached. The Line consists in a single line across the track.

### CLASSIFICATIONS

7) Article 19 of the Specific Prescriptions.

8) If they are invited, it will be mandatory for the top 3 drivers of the Championship to be present at the yearly FIA («FIA Gala») and CIK-FIA («CIK-FIA Karting Awards») Prize-Giving ceremonies.

## CANDIDATURES DES CONCURRENTS

9) Les candidats devront être titulaires de Licences Internationales de Concurrents en cours de validité et des autorisations (visas) nécessaires délivrées par leur ASN affiliée à la FIA.

10) Les candidatures de participation à la Compétition devront être soumises à la CIK-FIA au plus tard le 22 août au moyen du formulaire d'engagement disponible sur [www.cikfia.com](http://www.cikfia.com) et doivent être accompagnées des copies de licences et droits d'engagement à l'ordre de la FIA. Les candidats refusés seront avisés avant le 5 septembre.

Le nombre des engagés à la Compétition ne sera pas limité.

11) Les candidatures devront comprendre:

a) une confirmation que le candidat, en son nom et celui de toute personne concernée par sa participation à la Compétition, a lu et compris le Code, les Prescriptions Générales, les Prescriptions Spécifiques, les Annexes, le Règlement Technique et le Règlement Sportif, et s'engage à les observer;

b) les noms, coordonnées et détails du Pilote.

12) Les formulaires d'engagement incomplets ou seulement envoyés par fax ou courriel ne seront pas pris en considération.

## PILOTES ADMIS

13) Les Pilotes s'engageant au Championnat doivent être titulaires d'une Licence Internationale de Karting de Degré C-Junior, délivrée par une ASN affiliée à la FIA, en conformité avec l'Article 3.4.2 des Licences Internationales de Karting pour Pilotes & du Code de Conduite.

## KARTS ET MATÉRIEL ADMIS

14) La Compétition est réservée aux karts de OK-Junior, tels que définis par le Règlement Technique.

15) Il est possible après la publication de la liste officielle des engagés sur [www.cikfia.com](http://www.cikfia.com) de changer une fois :  
- l'équipement (châssis et/ou moteurs). Ce changement doit être demandé par le Concurrent par e-mail à la CIK (voir le Règlement concernant les Changements de Matériel sur [www.cikfia.com](http://www.cikfia.com) - «Entry Forms»);  
- et/ou le Concurrent. Ce changement doit être demandé par le Pilote au moyen du formulaire concerné.

16) Chaque Pilote aura le droit de présenter aux Vérifications Techniques le matériel suivant:

Nombre de châssis:	2, de même marque
Nombre de moteurs:	2, de même marque
Trains de pneus «slick»:	*, de la marque prescrite pour le Championnat

Les karts devront être présentés complets (châssis, carrosseries et accessoires montés) avec les moteurs.

À partir des Essais Libres, chaque Pilote pourra disposer du matériel suivant:

## ENTRANTS' APPLICATIONS

9) Applicants must hold valid Entrants' International Licences and the necessary authorisations (visas) issued by their ASNs affiliated to the FIA.

10) Applications to participate in the Competition shall be submitted to the CIK-FIA by 22 August at the latest by means of the entry form available on [www.cikfia.com](http://www.cikfia.com) and must be accompanied by the copies of the licences and entry fees to the order of the FIA. Unsuccessful applications will be notified before 5 September.

The number of entries in the Competition will not be limited.

11) Applications shall include:

a) confirmation that the applicant has read and understood the Code, the General Prescriptions, the Specific Regulations, the Appendices, the Technical Regulations and the Sporting Regulations and agrees, on his own behalf and on behalf of everyone associated with his participation in the Competition, to respect them;

b) the names, contact details and datas of the Driver.

12) Entry forms that are incomplete or that were sent by fax or email only shall not be taken into consideration.

## ELIGIBLE DRIVERS

13) Drivers entering the Championship must be holders of a Grade C-Junior International Karting Licence, issued by an ASN affiliated to the FIA, in compliance with Article 3.4.2 of the International Karting Licences for Drivers & Driving Conduct.

## ELIGIBLE KARTS AND EQUIPMENT

14) The Competition is reserved for OK-Junior karts, as defined in the Technical Regulations.

15) After the publication of the official entry list on [www.cikfia.com](http://www.cikfia.com) website, it is possible to change once:  
- the Equipment (chassis and/or engines). This change must be requested by the Entrant by email to the CIK (see Regulations regarding Changes of Equipment on [www.cikfia.com](http://www.cikfia.com) - Entry Forms);  
- and/or the Entrant. This change has to be requested by the Driver by means of the form concerned.

16) Each Driver will be entitled to submit to Scrutineering the following equipment:

Number of chassis:	2, of the same make
Number of engines:	2, of the same make
Sets of «slick» tyres:	*, of the prescribed make for the Championship

The karts must be presented in full configuration (assembled chassis + bodywork + extra components) with the engines.

As from Free Practice, each Driver may have the following equipment:

Nombre de châssis: 2 (les 2 marqués aux Vérifications Techniques)  
Nombre de moteurs: 2 (les 2 marqués aux Vérifications Techniques)  
Trains de pneus «slick»: \* (nombre maximum de pneus)

Number of chassis: 2 (the 2 marked at Scrutineering)  
Number of engines: 2 (the 2 marked at Scrutineering)  
Sets of «slick» tyres: \* (maximum number of tyres)

Trains de pneus « pluie » : 2 trains de pneus « pluie » neufs pour les Essais Qualificatifs, les Manches Qualificatives et la phase finale.  
Le nombre de pneus « pluie » réservés aux Essais Libres et aux Warm-Ups n'est pas limité.

Sets of «wet weather» tyres: 2 sets of new «wet weather» tyres for Qualifying Practice, Qualifying Heats and final phase.  
The number of «wet weather» tyres reserved for Free Practice and Warm-Ups is not limited.

**\* NOMBRE MAXIMUM DE PNEUS SLICKS**

a) Pouvant être utilisés lors des Essais Libres et des Warm-Ups :  
- 2 trains de pneus « slicks » neufs

**\* MAXIMUM NUMBER OF SLICK TYRES**

a) Reserved for use in Free Practice and Warm-Ups:  
- 2 sets of new «slick» tyres

b) Pouvant être utilisés depuis les Essais Qualificatifs jusqu'à la Finale :  
- 2 trains de pneus « slicks » neufs

b) Reserved for use from Qualifying Practice until the Final:

- 2 sets of new «slick» tyres

**c) Distribution:**

Lors de chaque Compétition et conformément au programme, un bon doit être acheté auprès du Manufacturier de pneus / Distributeur. La distribution des pneus se fera dans le Parc d'Assistance et aura lieu par tirage au sort. Les codes-barres correspondant aux pneus attribués à chaque Pilote seront reproduits sur le Passeport Technique du Pilote concerné.

**c) Distribution:**

At the respective Competition and according to the timetable, a voucher must be acquired from the tyre Manufacturer/Distributor. Tyres will be distributed and allocated by random draw in the Servicing Park. The bar codes corresponding to each Driver will be reproduced on the Technical Passport of the Driver concerned.

**d) Dépôt:**

Les pneus seront stockés sous la responsabilité du Concurrent/Pilote.

**d) Stocking:**

Tyres will be stocked under the responsibility of the Entrant/Driver.

17) L'appareil de mesure MiniRAE Lite de la société «RAE Systems Inc. (USA)» sera utilisé en Essais Qualificatifs, Manches Qualificatives et phase finale pour vérifier que les pneus sont en conformité avec le règlement.

La mesure COV des pneus ne devra pas dépasser 15 ppm (valeur limite maximale) en toutes circonstances.

Note : La pollution des pneus, par ex. par spray pour chaîne, doit être évitée car elle peut entraîner le dépassement de la valeur limite.

17) The measuring device MiniRAE Lite of the company «RAE Systems Inc. (USA)» will be used in Qualifying Practice, Qualifying Heats and final phase to check that the tyres are in conformity with the regulations.

The VOC measurement of the tyres may not exceed 15 ppm (maximum limiting value) under any circumstances.

Note: Pollution of the tyres, e.g. by chain spray, must be avoided since this can result in the limiting value being exceeded.

Si le contrôle permet d'établir qu'un ou plusieurs pneus ne sont pas en conformité avec le règlement, le Pilote concerné ne sera pas autorisé à accéder à la Pré-grille (et par conséquent ne participera pas à la partie correspondante de la compétition [Essais Qualificatifs, Manches Qualificatives, phase finale]). Les réclamations à l'encontre de cette procédure ne sont pas admises. Les réclamations et appels en la matière n'ont pas d'effet suspensif.

Should the check establish that one or more tyres are not in conformity with the regulations, the relevant Driver will not be allowed access to the Assembly Area: consequently no participation in the corresponding part of the competition (Qualifying Practice, Qualifying Heats, final phase). Protests against this procedure are not admitted. Protests and Appeals in this regard do not have a suspensive effect.

**18) Fournisseur exclusif de pneus**

**18) Exclusive tyre supplier**

VEGA est le fournisseur exclusif de pneus. Les pneus fournis seront les suivants:

XH2 CIK F/Z Option 10X4.60-5 (avant) et XH2 CIK F/Z Option 11X7.10-5 (arrière) pour les pneus slicks, W5 10X4.20-5 (avant) et W5 11X6.00-5 (arrière) pour les pneus «pluie».

Le prix proposé par Vega est de 185 € par train de pneus «slicks» et de 185 € par train de pneus « pluie » (taxe incluse).

VEGA is the exclusive supplier of the tyres. The tyres supplied will be as follows:

XH2 CIK F/Z Option 10X4.60-5 (front) and XH2 CIK F/Z Option 11X7.10-5 (rear) for slick tyres, W5 10X4.20-5 (front) and W5 11X6.00-5 (rear) for «wet weather» tyres.

The price proposed by Vega is €185 per set of «slick» tyres and €185 per set of «wet weather» tyres (incl. tax).

Adresse de Vega: Vega Srl, M. Paolo MANTESE,  
Via Archimede 10, 21047 SARONNO (VA), ITALIE

- Téléphone : +39/02965 159 024

- Fax : +39/02964 511 92

- E-mail : vegadeal@vegatyres.com

Address of Vega: Vega Srl, Mr Paolo MANTESE,  
Via Archimede 10, 21047 SARONNO (VA), ITALY

- Phone: +39/02965 159 024

- Fax: +39/02964 511 92

- E-mail: vegadeal@vegatyres.com

#### 19) Gestion des deux châssis

Le choix du châssis (parmi les deux marqués aux Vérifications Techniques) pour les Essais et Manches Qualificatifs et Courses de la phase finale est laissé à l'appréciation du Pilote. Cependant, en cas de conditions climatiques changeantes, chacun des deux châssis devra être prêt à l'emploi et monté dans deux configurations différentes, l'une de type «sec», l'autre de type «pluie». Les deux châssis devront être introduits en Parc d'Assistance «Départ». Aucun délai supplémentaire ne sera alloué à un Pilote n'ayant pas respecté cette consigne. Seul le châssis sélectionné par le Pilote pourra être amené en Pré-grille ou en grille et ce choix sera définitif.

La substitution du châssis sélectionné ne sera autorisée que sur décision du Directeur d'Épreuve, en cas de «START DELAYED». Tout Pilote ne disposant pas (ou plus) d'un kart de réserve devra retourner en Parc d'Assistance «Départ» pour effectuer les interventions mécaniques nécessaires et sera invité à s'élaner de la Pré-grille lorsque tous les autres karts auront quitté la Pré-grille ou la grille pour démarrer leur tour de formation et restera obligatoirement à l'arrière de la formation.

20) Le nom du Pilote doit apparaître en grandes lettres brodées sur la combinaison, dans le haut du dos et sur chacune des jambes.

### CARBURANT

#### 21) Règlement de distribution

Le Conseil Mondial du Sport Automobile de la FIA a décidé de désigner PANTA, après une procédure d'appel d'offres, comme fournisseur exclusif du carburant (KART RON 102 type) devant être utilisé par chaque Pilote.

Le carburant de marque Panta sera fourni par Panta au prix de 4,196 € (TTC) le litre sur le lieu des Compétitions et sans commande préalable par les Concurrents.

Le camion du Fournisseur de carburant désigné arrivera sur le circuit la veille des premiers Essais Libres (voir horaire). Ce programme est sujet à modifications. Toute modification doit être publiée.

Le Pilote achète des Bons de 25 litres au Fournisseur de carburant. Les Pilotes doivent impérativement remettre un Bon du Fournisseur de carburant pour obtenir la quantité de carburant sollicitée.

L'huile destinée au mélange du carburant 2-temps est celle publiée sur la liste des lubrifiants agréés par la CIK-FIA.

L'essence sera livrée dans des tonnelets de 30 litres, remplis de 25 litres, ceci permettant aux Concurrents de faire leur mélange. Les tonnelets seront livrés capsulés.

Coordonnées de Panta:

Panta Distribuzione S.P.A.  
MM. Giovanni CRISTOFANILLI & Luca MONICO  
S.S. 235 Km 47+980  
26010 BAGNOLO CREMASCO (CR), ITALIE  
- Tél.: +39/0373 235 141  
- Fax: +39/0373 235 123  
- E mail: cristofanilli.giovanni@panta.it; monico.luca@panta.it

#### 19) Management of the two chassis

The choice of the chassis (from among the two chassis marked at Scrutineering) to be used for the Qualifying Practice and Heats and races of the final phase is left to the discretion of the Driver. However, in case of changing weather conditions, each of the two chassis must be ready for use and set up in two different configurations, one of the "dry-weather" type, the other of the "wet-weather" type. The two chassis must be placed in the "Start" Servicing Park. No additional time will be allowed to a Driver who has not respected these instructions. Only the chassis selected by the driver may be taken to the Assembly Area or to the grid and this choice will be final.

The substitution of the selected chassis will be authorised only by decision of the Race Director, in the Competition that "START DELAYED" is announced. Any Driver who does not dispose (or no longer disposes) of a reserve kart shall return to the «Start» Servicing Park in order to carry out the necessary mechanical interventions; he will be invited to leave the Assembly Area only once all the other karts have left the Assembly Area or the Grid to start their formation lap, and he will have to stay at the back of the formation.

20) The name of the Driver must appear in large letters embroidered on his overall, at the top of his back and on each of his legs.

### FUEL

#### 21) Distribution regulations

The FIA World Motor Sport Council has decided to designate PANTA, following a tender procedure, as the exclusive supplier of fuel (KART RON 102 type) to be used by each Driver.

The fuel of the Panta make will be supplied by Panta at the price of 4.196 € (all taxes included) per litre at the venue of the Competitions, without its being necessary for Competitors to order it previously.

The appointed fuel Supplier's lorry will arrive at the circuit the day before the first Free Practice (see schedule). This programme is subject to modifications. Any modification shall be published.

The Driver buys 25-litre Vouchers from the fuel Supplier. Drivers shall hand over a Voucher from the fuel Supplier in order to obtain the desired fuel quantity.

The lubricant for the 2-stroke fuel mixture is that published in the list of lubricants approved by the CIK-FIA.

The fuel shall be supplied in 30-litre drums, filled with 25 litres; this enables Entrants to prepare their mixture. Drums shall be delivered capped.

Address of Panta:

Panta Distribuzione S.P.A.  
Messrs Giovanni CRISTOFANILLI & Luca MONICO  
S.S. 235 Km 47+980  
26010 BAGNOLO CREMASCO (CR), ITALY  
- Phone: +39/0373 235 141  
- Fax: +39/0373 235 123  
- E mail: cristofanilli.giovanni@panta.it; monico.luca@panta.it

## **SÉCURITÉ GÉNÉRALE**

22) Article 2.14 des Prescriptions Générales.

## **DÉROULEMENT DU CHAMPIONNAT**

23) La Compétition se composera d'Essais Libres, d'Essais Qualificatifs, de Manches Qualificatives et d'une phase finale.

a) Essais Libres: Article 18 A des Prescriptions Spécifiques.

b) Essais Qualificatifs: Article 18 B des Prescriptions Spécifiques.

c) Manches Qualificatives: Article 18 C des Prescriptions Spécifiques.

d) Phase finale: Article 18 D des Prescriptions Spécifiques.

e) Classements: Article 19 Cas A des Prescriptions Spécifiques.

## **GRILLES DE DÉPART**

24) Article 2.19 des Prescriptions Générales.

## **PROCÉDURE DE DÉPART**

25) Article 2.20 des Prescriptions Générales.

26) Type de départs : départs lancés pour karts à prise directe, tels que définis à l'Article 2.20 des Prescriptions Générales.

27) Les Commissaires Sportifs pourront utiliser tout système vidéo ou électronique susceptible de les aider à prendre une décision. Les décisions des Commissaires Sportifs pourront prévaloir sur celles des Juges de Fait. Toute infraction aux dispositions du Code ou du présent Règlement Sportif relatives à la procédure de départ pourra entraîner la disqualification du Pilote concerné de la Compétition.

## **SUSPENSION D'UNE COURSE**

28) Article 2.21 des Prescriptions Générales.

## **REPRISE D'UNE COURSE**

29) Article 2.22 des Prescriptions Générales.

## **ARRIVÉE**

30) Article 2.23 des Prescriptions Générales.

## **PARC FERMÉ**

31) Article 2.13 des Prescriptions Générales.

## **INCIDENTS**

32) Article 2.24 des Prescriptions Générales.

## **DROITS D'ENGAGEMENT ET FONDS DE PRIX**

33) Chaque ASN ayant inscrit un ou plusieurs Pilotes devra verser à la CIK-FIA 263 Euros par Championnat pour alimenter le Fonds de

## **GENERAL SAFETY**

22) Article 2.14 of the General Prescriptions.

## **RUNNING OF THE CHAMPIONSHIP**

23) The Competition will comprise Free Practice, Qualifying Practice, Qualifying Heats and a final phase.

a) Free Practice: Article 18 A of the Specific Prescriptions.

b) Qualifying Practice: Article 18 B of the Specific Prescriptions.

c) Qualifying Heats: Article 18 C of the Specific Prescriptions.

d) Final phase: Article 18 D of the Specific Prescriptions.

e) Classifications: Article 19 Case A of the Specific Prescriptions.

## **STARTING GRIDS**

24) Article 2.19 of the General Prescriptions

## **STARTING PROCEDURE**

25) Article 2.20 of the General Prescriptions.

26) Type of starts: rolling starts for direct-drive karts, as defined in Article 2.20 of the General Prescriptions.

27) The Stewards may use any video or electronic system likely to help them to take a decision. The Stewards' decisions may supersede those taken by Judges of Fact. Any infringement to the provisions of the Code or of these Sporting Regulations relating to the starting procedure may entail the disqualification of the Driver concerned from the Competition.

## **SUSPENDING A RACE**

28) Article 2.21 of the General Prescriptions.

## **RESUMING A RACE**

29) Article 2.22 of the General Prescriptions.

## **FINISH**

30) Article 2.23 of the General Prescriptions.

## **PARC FERMÉ**

31) Article 2.13 of the General Prescriptions.

## **INCIDENTS**

32) Article 2.24 of the General Prescriptions.

## **ENTRY FEES AND PRIZE FUND**

33) Each ASN having entered one or several Drivers must pay to the CIK-FIA 263 Euros per Championship to contribute to the common

Prix commun récompensant les Championnats.

34) Le droit d'engagement et l'inscription devront être payés et envoyés par le Concurrent. La CIK-FIA devra être en possession des inscriptions au plus tard à la date de clôture fixée au 22 août. Le droit d'inscription par Pilote pour le Championnat est de 760 Euros pour toute inscription envoyée avant le 15 août minuit (heure suisse); pour les inscriptions soumises entre le 16 et le 22 août, le droit d'inscription sera porté à 1 140 Euros (dont 150 Euros seront versés à chaque Organisateur).

*Prize Fund, which rewards the Championships.*

*34) Entry fees and entries must be paid and sent by the Entrant. The CIK-FIA must have received entries at the latest on the closing date of entries, set at 22 August. The entry fee per Driver for the Championship is 760 Euros for entry applications sent prior to 15 August at midnight (Swiss time); for applications submitted between 16 and 22 August, the entry fee will be increased to 1,140 Euros (150 Euros of which will be paid to each Organiser).*